



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 10.05.1995  
KOM(95)167 slutlig

95/0106 (CNS)

Förslag till

**RÅDETS FÖRORDNING (EG)**

**om gemensamma bestämmelser för transport av varor och personer på inre  
vattenvägar mellan medlemsstater i syfte att införa frihet att tillhandahålla sådana  
transporttjänster**

(framlagt av Kommissionen)



## EXPLANATORY MEMORANDUM

### I. GENERAL

1. The transport of goods or passengers by inland waterway between Member States and in transit through them is only partly covered by Community provisions on market access. Only access to traffic on the Rhine is governed by conditions of access adopted at Community level; these were introduced pursuant to Additional Protocol No 2 to the Convention of Mannheim and transposed into Community law by Council Regulation (EEC) No 2919/85 of 17 October 1985 laying down the conditions for access to the arrangements under the Revised Convention for the Navigation of the Rhine relating to vessels belonging to the Rhine Navigation.<sup>1</sup> While the national transport services sector<sup>2</sup> is fully covered by rules of access adopted by the Council, access to one area of international transport links is not covered by Community provisions.

In order to fill this gap, it is firstly necessary to ensure that access to the entire inland waterway market (both national and international transport operations within the Community) is subject to Community rules.

2. However, the adoption of rules governing access to the inland waterway transport market between Member States at Community level primarily stems from a requirement arising from the judgment of the European Court of Justice of 22 May 1985 in Case 13/85<sup>3</sup> (action brought by the European Parliament against the Council for failure to act). In its judgment, the Court drew attention in particular to the obligation imposed on the Council by Article 75(1)(a) to introduce a legislative instrument to establish freedom to provide transport services between Member States. It made it clear that the requirements of freedom to provide services involve the abolition of all discrimination against the provider of the services on the grounds of his nationality or the fact that he is established in a Member State other than that in which the service is to be provided.

Freedom to provide inland waterway transport services between Member States already existed before the EEC Treaty came into being and has existed since its entry into force: this freedom has always been applied *de facto* by the Member States to these transport links. For this reason, there did not seem to be any need to lay down rules governing access to these transport services at Community level, especially as the provisions of Article 76 of the Treaty make the *de facto* freedom of access irreversible and this situation is also in keeping with the general objectives of the Treaty.

---

<sup>1</sup> OJ L 280, 22.10.1985.

<sup>2</sup> Council Regulation (EEC) No 3921/91 of 16.12.1991 laying down the conditions under which non-resident carriers may transport goods or passengers by inland waterway within a Member State (OJ L 373, 31.12.1991, p. 1).

<sup>3</sup> [1985-4] ECR 1556.

However, it has become necessary for the Council to adopt rules governing access to the market in inland waterway transport between Member States and in transit through them following the accession to the European Union of a country, namely Austria, whose inland waterways are connected to those of the other Member States in view of the fact that two Member States have concluded bilateral inland waterway transport agreements with this country which are incompatible with the principle of freedom to provide services in this area.

Since these bilateral agreements subordinate access for transport operators in Member States which are not party to the said agreements to the issue of special permits by the Austrian authorities and the two Member States concerned, Austrian accession to the Community has meant that, because of the agreements, different arrangements apply between the Member States in relation to the international transport and transit of goods and passengers by inland waterway.

It is therefore necessary, in accordance with the requirements arising from the judgment of the Court of Justice of 22 May 1985, for the Council, on the basis of Article 75(1)(a) of the Treaty, to lay down Community rules for access to transport services between Member States which ensure that the principle of freedom to provide services applies in law to all international transport links within the Community. The achievement of this objective will furthermore make it possible to avoid distortions of competition and disturbances in the organization of the transport market concerned.

3. The Community action envisaged in this proposal can be analysed from the viewpoint of subsidiarity by answering four basic questions:

- (a) What are the objectives of the proposed action in relation to the Community's obligations?

The action is based on the concern to maintain, throughout the Community, freedom to provide inland waterway transport services between Member States and in transit through them following the accession of Austria, a country whose inland waterways are connected to those of the other Member States. The judgment of the European Court of Justice of 22 May 1985 in Case 13/85 requires the Council to introduce a legislative instrument based on Article 75(1)(a) to establish freedom to provide transport services on transport links between the Member States.

- (b) Is the proposed action the exclusive responsibility of the Community or a responsibility shared with the Member States?

The Council proposal is based on Article 75(1)(a) of the Treaty and is therefore the exclusive responsibility of the Community.

- (c) What is the Community dimension?

The action recommended concerns all the Member States and is aimed at establishing in law the principle of freedom to provide inland waterway transport services between the Member States and in transit through them.

(d) What means of action are available to the Community?

The proposed action can only be achieved by means of a Council Regulation similar to Council Regulation (EEC) No 3921/91 which lays down the conditions under which non-resident carriers may transport goods or passengers by inland waterway within a Member State ("cabotage").

**II. SPECIAL CONSIDERATIONS**

4. The Commission recommends that Community transport operators continue to benefit from freedom to provide services for the transport of goods or passengers by inland waterway between the Member States and in transit through them. There does not seem to be any need to modify the present *de facto* situation for these transport links as it is already in keeping with the objectives followed for the completion of the internal market.

## FÖRSLAG

### RÅDETS FÖRORDNING

om gemensamma bestämmelser för transport av varor och personer på inre vattenvägar mellan medlemsstater i syfte att införa frihet att tillhandahålla sådana transporttjänster

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 75 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>1</sup>,

i samarbete med Europaparlamentet<sup>2</sup>

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>3</sup>, och

med beaktande av följande:

Inrättandet av en gemensam transportpolitik innebär bland annat att gemensamma bestämmelser antas för tillträde till den internationella transportmarknaden för varor och personer på inre vattenvägar inom gemenskapens territorium. Dessa bestämmelser bör antas på ett sådant sätt att de bidrar till förverkligandet av den inre marknaden för transporter.

Denna enhetliga ordning för tillträde till marknaden innefattar också införandet av frihet att tillhandahålla tjänster genom att för den som tillhandahåller tjänsterna avskaffa alla restriktioner som beror på hans nationalitet eller på att han är etablerad i en annan medlemsstat än den där tjänsten skall tillhandahållas.

---

1

2

3

Efter de nya medlemsstaternas tillträde finns det olika ordningar mellan medlemsstaterna för internationella transporter och transiteringar på inre vattenvägar på grund av bilaterala avtal som ingåtts mellan medlemsstater och en ny tillträdande stat. Det är därför nödvändigt att anta gemensamma bestämmelser för att säkerställa att den inre marknaden fungerar tillfredsställande på transportområdet och i synnerhet för att undvika snedvridning av konkurrensen och störningar av organisationen av denna marknad.

Denna åtgärd ligger inom ett område där gemenskapen är ensam behörig och det mål som eftersträvas kan endast uppnås genom att enhetliga och bindande regler fastställs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### *Artikel 1*

Denna förordning är tillämplig på transport av varor eller personer på inre vattenvägar mellan medlemsstater och på transitering genom dem.

#### *Artikel 2*

Varje aktör som transporterar varor eller personer på inre vattenvägar skall få utföra de transporter som anges i artikel 1, utan diskriminering på grund av nationalitet eller etableringsort, på villkor att

- han är etablerad i en medlemsstat i enlighet med denna medlemsstats lagstiftning,
- han i den medlemsstaten har tillstånd att utföra internationell transport av varor eller personer på inre vattenvägar, och att
- han för sådan transport använder fartyg som är registrerade i en medlemsstat, eller, vid avsaknad av sådan registrering, omfattas av ett intyg på medlemskap i en medlemsstats handelsflotta.

### Artikel 3

Bestämmelserna i denna förordning påverkar inte de rättigheter för transportföretag från tredje land som fastställs genom den reviderade konventionen för sjöfarten på Rhen (Mannheim-konventionen), konventionen för sjöfarten på Donau (Belgrad-konventionen), eller de rättigheter som följer av Europeiska gemenskapens internationella åtaganden, i synnerhet de som följer av associationsavtal eller partnerskaps- och samarbetsavtal som ingåtts med associerade länder eller med tredje land i Central- och Östeuropa.

### Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den . . .

På rådets vägnar

Ordförande



ISSN 1024-4506

KOM(95) 167 slutlig

# DOKUMENT

SV

07 10

---

Katalognummer : CB-CO-95-188-SV-C

ISBN 92-77-88396-0

---

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer  
L-2985 Luxemburg